

*СЕМАНТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ОЦЕНОЧНЫХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ,
ВЕРБАЛИЗУЮЩИХ КОНЦЕПТ «CHARACTER»*

Е.А. МОРОЗЕНКО

*Донецкий национальный университет,
83001, Украина, г. Донецк, ул. Университетская, 24;
электронная почта: len.chic@list.ru*

Статья посвящена системному описанию семантических особенностей оценочных прилагательных, вербализующих концепт «*character*». Имена прилагательные являются наиболее продуктивными лексическими средствами выражения оценки, объектом которой выступает человек, его качества и поступки. В структуре значения исследуемых прилагательных признак конкретизируется семами, которые определяют особенности употребления, восприятия и отображения черт характера человека. Анализ материала дает возможность выделения семантических типов оценочных прилагательных по знаку оценки: прилагательных с семой “отрицательные черты характера” и прилагательных с семой “положительные черты характера”.

Ключевые слова: имя прилагательное, оценка, характер, отрицательные черты, положительные черты.

1. Вводные замечания.

Одним из актуальных направлений современного языкознания является исследование концептов в лингвокультурологической и лингвокогнитивной парадигме. В этом направлении работают такие известные современные лингвисты как А.П. Бабушкин, О.Л. Бессонова, С.Г. Воркачев, С.А. Жаботинская, В.И. Карасик, О. С. Кубрякова, В.А. Маслова, М.В. Пименова, Ю.С. Степанов и др. Так, концепт вошел в понятийный аппарат когнитивистики, семантики, лингвокультурологии. Актуальность использования термина концепт обусловлена развитием когнитивного направления в психологии, психолингвистике, когнитивной лингвистике. Сущность и содержание концептов изучаются в разных направлениях и разными способами, но многие аспекты остаются спорными. Определение концепта является неотъемлемой частью концептологических студий. Существует множество подходов к определению концепта. Знакомство с разными определениями термина “концепт” свидетельствует о том, что с одной стороны концепт – это основная единица сознания, часть “коллективного неосознанного”, оперативная содержательная единица памяти, единица ментальных или психических

<http://ntk.kubstu.ru/file/925>

ресурсов нашего сознания, «кирпичик» концептуальной системы, который отображает знания и опыт человека в виде «квантов» знания; вербализуется языковыми средствами и содержит значительную часть невербализованной информации (словарь когнитивных терминов). С другой стороны, концепт – это то, благодаря чему человек входит в культуру [3]. Это определение стало почти классическим для лингвокультурологии.

В когнитивной лингвистике концепт понимается как “единица ментальных или психических ресурсов нашего сознания и той информационной структуры, которая отображает знания, опыт человека; оперативная содержательная единица памяти ментального лексикона, концептуальной системы и языка мозга, всей картины мира, которая отображена в психике человека” [3].

Мы понимаем концепт, вслед за Ю.С. Степановым, В.Н. Телия, Н.Д. Арутюновой, как понятие, погруженное в культуру, обладающее эмотивностью, коннотациями, аксиологическое культурно-специфическое по своей природе образование, имеющее “имя” / “имена” в языке [1;5].

Целью статьи является системное описание семантических особенностей оценочных прилагательных, вербализующих концепт «*character*». Корпус языкового материала составляет 505 оценочных прилагательных, выбранные методом сплошной выборки из англоязычных толковых словарей.

2. Критерии отбора языкового материала.

Концепт «*character*» можно охарактеризовать, с одной стороны как общечеловеческую, с другой, как личную ценность, которая имеет важное значение для каждого индивида как в социальной, так и в личной жизни. Одним из самых главных средств выражения ценности является оценка. Наиболее продуктивными лексическими средствами выражения оценки являются прилагательные [9]. Имена прилагательные могут объединять два аспекта – определять собственно признак и определять оценку. Объектом оценки прилагательных выступает человек, его деятельность, абстрактные и конкретные понятия, ситуации [2]. В отличие от имени существительного,

прилагательные не указывают на предмет, а приписывают ему определенный признак, качество, свойство. Они предстают абсолютно разнообразными по своей семантике и могут иметь признаки, связанные с действием и модальные признаки. А это значит, что категорийным определением данной части речи является признак в широком его понимании. В структуре значения исследуемых прилагательных признак конкретизируется семами, которые определяют особенности употребления, восприятия и отображения черт характера человека.

Анализ материала дает возможность выделения семантических типов оценочных прилагательных по знаку оценки: прилагательных с семой “отрицательные черты характера” и прилагательных с семой “положительные черты характера”.

Таблица 1 - Количественная характеристика прилагательных по знаку оценки.

Знак оценки	Кол-во единиц	%	Примеры
Отрицательный	302	60	<i>cruel</i> ‘жестокий’, <i>insidious</i> , <i>sly</i> ‘хитрый’, <i>crabby</i> ‘раздражительный’.
Положительный	203	40	<i>sympathetic</i> ‘отзывчивый’, <i>brave</i> ‘храбрый’, <i>affable</i> ‘приветливый’.
Всего	505	100	

Абсолютное преобладание отрицательной лексики связано со структурой оценочной шкалы, где нормой является положительная оценка. Внимание говорящих концентрируется на отклонениях от нормы, отсюда количественное преобладание лексики минус-оценки. Следует отметить, что результаты анализа совпадают с выводами О. Л. Бессоновой о том, что большинство концептов расположено на противоположных полюсах аксиологической шкалы с наклоном в сторону отрицательной оценки [2]. Одновременно, следует отметить, что количественная разница между прилагательными с семами положительной и отрицательной оценки (40% и 60% соответственно) несколько отличается от соотношения существительных положительной и отрицательной

оценки (30% и 70% соответственно) (см., например, [2]). Этот факт может свидетельствовать о том, что атрибутивная лексика более разнообразна в выражении положительных черт характера человека.

При рассмотрении оценочных прилагательных можно выделить общую и частую оценку и соответственно общеоценочные и частнооценочные признаки. В данном исследовании в фокусе внимания – частнооценочные прилагательные, которые в отличие от общеоценочных, дают оценку одному из аспектов объекта с определенной точки зрения. Разновидностью частной оценки являются эстетические и этические оценки, которые основываются на синтезе сенсорных психологических оценок. В данной статье вышеуказанные оценки вербализуются оценочными прилагательными с семой “характер”.

Следует отметить, что главным критерием отбора языкового материала является наличие оценочного компонента в коннотативном и денотативном аспектах значения. Этот критерий актуализуют наличие положительной или отрицательной оценки в значении прилагательного. В большинстве случаев основными лексикографическими показателями оценочных лексем являются маркеры, пометы отрицательной и положительной оценки, специальные пометы в дефинициях (в англ. языке – *offensive, derogatory, vulgar, humorous*), например *smug* ‘самодовольный’ (*disapproving* ‘осуждающий’) – *feeling or looking too pleased about smth you have done or achieved* ‘человек, который чувствует себя или выглядит очень довольным собой или своими действиями’ [11]. Однако такие пометы не могут считаться основным критерием, так как в дефинициях большинства прилагательных с семой «характер» они отсутствуют. Главной характеристикой словарной дефиниции в толковых словарях являются толкования значения прилагательных с семой “характер” при помощи синонимического ряда, например: в англ. *gloomy* ‘унылый’ – *sullen, depressed, despondent* ‘замкнутый, сердитый, упавший духом’; *crabby* ‘раздраженный’ – *bad-tempered, petulant* ‘раздражительный, обидчивый’ [11]. Анализ лексикографических дефиниций оценочных прилагательных выявляет тенденцию к унификации словарных значений, которая проявляется в

использовании словарями закрепленных формул толкования для обозначения положительных или отрицательных маркеров оценочных прилагательных.

- of a person, например: *pert* ‘дерзкий’ – *of a person, esp. young one: formal, presumptuous or impudent in speech or behavior* ‘человек, в особенности молодой, который ведет себя нагло, самоуверенно’ [11].

- of «character», например: *sloppy* ‘небрежный’ – *of «character»: careless, untidy, slovenly* ‘черта характера – беззаботный, неаккуратный, неряшливый’ [11].

Следует отметить трудности выделения прилагательных, репрезентирующих черты характера человека. Это связано с тем, что любой характерный признак личности может быть частью этого фрагмента картины мира. Можно говорить о высокой продуктивности прилагательных с семой “характер” и об их тесной смысловой связи с прилагательными с семой “поведение” и “моральные качества человека”. Эту точку зрения подтверждает анализ словарных дефиниций слова “характер”, которое пришло в английский язык из греческого (*kharakter* “instrument for making”) через языки-посредники латинский и французский в среднеанглийский период:

1. Семантический объем концепта «*character*»

Характер (с греческого – отчеканивание, отпечаток) в психологии понимают как совокупность индивидуально-своеобразных качеств личности, которые проявляются в способах ее деятельности, работе, окружающей действительности и самой себя. Особенности, которые проявляются в поведении человека, называются чертами характера. Черта характера – это фиксированная установка личностного значения, которая проявляется в разных видах деятельности, существенных для определенной личности [6].

Результатом анализа словарных дефиниций имени концепта является наличие таких семантических признаков концепта как ‘совокупность стойких индивидуально-психологических способностей человека’, ‘ментальные или моральные качества’, ‘индивидуальные качества’, ‘качества человека, которые отличают ее от других’. По данным SOED, «*character*» ‘характер’ – *all the*

qualities and features that make a person different from others; strong personal qualities such as the ability to deal with difficult or dangerous situations; the interesting or unusual quality that a person has ‘совокупность способностей и качеств, которые отличают человека от других; сильные личные качества такие как способность действовать в трудной или опасной ситуации; интересная или необычная черта характера человека’; «*character*» ‘характер’ - *the mental and moral qualities distinctive to an individual; the quality of being individual; strength and originality in a person’s nature* ‘ментальные или моральные качества, отличающие личность; индивидуальные качества; сила и оригинальность природы человека’ [11].

Значение этимологии концепта сводится к наличию таких семантических признаков как ‘гравировать, ставить печать’, ‘особенное качество’. Слово «*character*» ‘характер’ происходит от греческого *kharakter* ‘гравировальный знак, штамп’, которое произошло от *kharassein* ‘гравировать, ставить клеймо’, и от *kharax* ‘заточенный кол’, со временем значение расширилось [10].

2. Семантические особенности оценочных прилагательных как способа вербализации концепта «*character*».

Под вербальной объективизацией мы понимаем способ эксплицитной и концентрированной реализации концепта при помощи конкретной языковой единицы, которая сохраняет номинативную связь с концептом и вне концепта [7].

В языке концепт «*character*» репрезентируется на уровне лексем, которые характеризуют личностные качества человека. Но следует отметить, что для лексических единиц, семантически ориентированных на человека, большого значения приобретает коннотативное значение, потому что то, что характеризует человека, вызывает эмоционально-оценочное отношение.

Оценочные прилагательные, которые вербализуют концепт «*character*», можно разделить на те, что объективируют положительные черты, и на те, что репрезентируют отрицательные черты характера.

Наиболее продуктивными в количественном плане являются группы прилагательных, вербализующие такие негативные черты характера человека, как бессердечность – 10% (*cold-hearted* ‘бессердечный’, *cruel* ‘жестокий’), замкнутость – 9% (*gloomy* ‘хмурый’, *morose* ‘нелюдимый’), раздражительность – 8% (*crabby* ‘раздражительный’, *petulant* ‘вспыльчивый’). Менее продуктивными оказались прилагательные, обозначающие такие черты характера, как хитрость – 5% (*cunning* ‘хитрый’, *sly* ‘коварный’), эгоизм – 4% (*selfish, self-interested* ‘эгоистичный’), небрежность – 3% (*frowsy, sloppy* ‘небрежный’). Соглашаясь с точкой зрения В.И. Карасика, считаем, что преобладание отрицательной лексики свидетельствует о тенденции говорящего давать отрицательную оценку человеку, тем самым повышая свою значимость и важность [4]. Вышеперечисленные прилагательные являются наиболее продуктивными в английском языке, так как данные черты характера являются наиболее важным участком оценочной шкалы, по которой дается оценка человеку в языковом коллективе.

Наиболее продуктивными прилагательными являются единицы, обозначающие такие черты характера как: коммуникабельность, дружелюбие (13 % - *affable* ‘приветливый’, *amiable* ‘любезный’), сочувствие (12 % - *big-hearted* ‘великодушный’, *careful* ‘заботливый’), честность (11% - *fair* ‘честный’, *fair-minded* ‘справедливый’), уравновешенность (10 % - *balanced* ‘уравновешенный’, *well-balanced* ‘рассудительный’).

Менее продуктивными являются прилагательные, обозначающие такие черты характера как смелость (6 % - *courageous* ‘смелый’, *brave* ‘отважный’), щедрость (5 % - *generous* ‘щедрый’, *lavish* ‘гостеприимный’), вежливость (4 % - *civil*, ‘вежливый’, *polite* ‘любезный’), терпение (9,4 % - *calm* ‘спокойный’, *patient* ‘терпеливый’).

Оценочные прилагательные, характеризующие положительные черты характера относятся к периферии концепта «*character*», что доказывает тот факт, что положительные черты характера воспринимаются как должное и

внимание на них не концентрируется, а отрицательные черты не оставляют человека равнодушным и внимание на них концентрируется чаще.

ЛИТЕРАТУРА

1. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений: Оценка. События. Факт. – М.: Наука, 1988. – 337 с.
2. Бессонова О.Л. Оценка как семантический компонент лексического значения слова (на материале существительных-наименований особы в английском, французском и украинском языках): дис. ... кандидата филол. наук: 10.02.04 / О. Л. Бессонова. – Донецк, 1995. - 186 с.
3. Воркачев С.Г. Лингвокультурология, языковая личность, концепт: становление антропоцентрической проблемы в языкознании / С. Г. Воркачев // Филологические науки. – 2001. – С. 64 – 72.
4. Карасик В.И. Лингвокультурный концепт как единица исследования / В. И. Карасик, Г. Г. Слышкин // Методологические проблемы когнитивной лингвистики – Воронеж: Воронежский государственный университет, 2001. – С. 75 – 80.
5. Маслова В.А. Когнитивная лингвистика: [учеб. пособие] / В.А. Маслова. – 2-е изд. – Минск: Тетра Системс, 2005. – 256 с.
6. Петровский А. В., Ярошевский М. Г. Психология: Учебник для высш. пед. учеб. заведений. – М.: Издательский центр Академия, 1998. – 512с.
7. Степанов Ю.С. Концепты. Тонкая пленка цивилизации / Ю.С. Степанов. – М.: Языки славянских культур, 2007 – 602 с.
8. Стернин И.А. Концепты и лакуны / И.А. Стернин, Г. В. Быков // Языкознание: формирование и функционирование. – М., 2000. – С. 55 – 67.
9. Харитончик З.А. Имена прилагательные в лексико-грамматической системе современного английского языка. Минск: Высшая школа, 1986.
10. An Etymological Dictionary of Modern English [comp. by E. Weekley] – London: John Murray, 1921; reprint 1967, Dover Publications. – 1660 p. [EDME].
11. The New Shorter Oxford English Dictionary On Historical Principles / Oxford University Press, 2002. Vol. 1, 2. – 3809 p. [NSOED].

12. Oxford Advanced Learner's Dictionary of current English [sixth edition]. – Oxford University Press, 1998 / – 1428 p. [OALD].

REFERENCES

1. Arutyunova N.D. Tipy yazykovykh znacheniy: Otsenka. Sobytiya. Fakt. – M.: Nauka, 1988. – 337 s.

2. Bessonova O.L. Otsenka kak semanticheskyy komponent leksicheskogo znacheniya slova (na materiale sushchestvitelnykh-naimenovaniy osoby v angliyskom, frantsuzskom i ukrainskom yazykakh): dis. ... kandidata filol. nauk: 10.02.04 / O. L. Bessonova. – Donetsk, 1995. - 186 s.

3. Vorkachev S.G. Lingvokulturologiya, yazykovaya lichnost, kontsept: stanovlenie antropotsentricheskoy problemy v yazykoznanii / S. G. Vorkachev // Filologicheskie nauki. – 2001. – S. 64 – 72.

4. Karasik V.I. Lingvokulturnyy kontsept kak edinita issledovaniya / V. I. Karasik, G. G. Slyshkin // Metodologicheskie problemy kognitivnoy lingvistiki – Voronezh: Voronezhskiy gosudarstvennyy universitet, 2001. – S. 75 – 80.

5. Maslova V.A. Kognitivnaya lingvistika: [ucheb. posobie] / V.A. Maslova. – 2-e izd. – Minsk: Tetra Systems, 2005. – 256 s.

6. Petrovskiy A. V., Yaroshevskiy M. G. Psikhologiya: Uchebnik dlya vyssh. ped. ucheb. zavedeniy. – M.: Izdatelskiy tsentr Akademiya, 1998. – 512s.

7. Stepanov Yu.S. Kontsepty. Tonkaya plenka tsivilizatsii / Yu.S. Stepanov. – M.: Yazyki slavyanskikh kultur, 2007 – 602 s.

8. Sternin I.A. Kontsepty i lakuny / I.A. Sternin, G. V. Bykov // Yazykoznanie: formirovanie i funktsionirovanie. – M., 2000. – S. 55 – 67.

9. Kharitonchik Z.A. Imena prilagatelnye v leksiko-grammaticheskoy sisteme sovremennogo angliyskogo yazyka. Minsk: Vysheyshaya shkola, 1986.

10. An Etymological Dictionary of Modern English [comp. by E. Weekley] – London: John Murray, 1921; reprint 1967, Dover Publications. – 1660 p. [EDME].

11. The New Shorter Oxford English Dictionary On Historical Principles / Oxford University Press, 2002. Vol. 1, 2. – 3809 p. [NSOED].

12. Oxford Advanced Learner's Dictionary of current English [sixth edition]. – Oxford University Press, 1998 / – 1428 p. [OALD].

*SEMANTIC DESCRIPTION OF EVALUATIVE ADJECTIVES VERBALIZING
THE CONCEPT «CHARACTER»*

E.A. MOROZENKO

*Donetsk National University,
24, Universitetskaya st., Donetsk, Ukraine, 83001;
e-mail: len.chic@list.ru*

The article gives a system description of semantic peculiarities of evaluative adjectives verbalizing the concept '«character»'. Adjectives are the most productive lexical means to express evaluation of people, their qualities and actions. In the meaning structure of adjectives under study an attribute is defined by the semes which determine the peculiarities of use, perception and reflection of human «character». The analysis of the material allows us to classify evaluative adjectives into two semantic groups: either positive or negative.

Key words: adjective, evaluation, «character», negative features, positive features.